The Modern Language Journal

Published by

The National Federation of Modern Language Teachers Associations

Index to Volume LX-1976

Compiled by LORETTA E. KILLINGER

AUTHORS AND ARTICLES

ALTER, MARIA P., A Modern Case for Foreign Lan-		ERVIN, GERARD L., Secondary School Outreach Activi-	
guages	155	ties: Climbing Down from the Ivory Tower	448
Arsenault, Philip, Conference Report: Language and Culture: Heritage and Horizons: The 1976 North-		GAARDER, A. BRUCE, Elitism, Teacher Training, and Other Forbidden Topics	150
east Conference	282	GARFINKEL, ALAN, Notes and News	
AZEVEDO, MILTON M., Pre-Service Training for Grad- uate Teaching Assistants	254	GENTILE, RONALD J. (see ZAMPOGNA)	, 465
BAKER, ROBERT L., A Declaration of Inter-Depen-		GIAUQUE, GERALD S., Increasing Conversational Abil-	
dence-Some Bicentennial Thoughts	239	ity Through Stenography	352
BARIK, HENRI C. AND MERRILL SWAIN, English-French Bilingual Education in the Early Grades: The Elgin		HALL, ROBERT A., JR., Linguistics and Language Teaching at Cornell	335
Study Through Grade Four	3	JARVIS, GILBERT A., The 200th Year: More Need Than Ever Before for Foreign Language Study	240
Time of the Revolution	96	JOINT NATIONAL COMMITTEE FOR LANGUAGES, The Case	
BOYLE, THOMAS A., W. FLINT SMITH AND RUTH G.		for Language Study: Taking It to the Public	149
ECKERT, Computer Mediated Testing: A Branched		KAYSER, C. F., The Federation and the Proposed Mod-	
Program Achievement Test	428	ern Language Journal	423
BROD, RICHARD I., Foreign Language Enrollments in		KELLY, EDWARD L. (see STONEBERG)	
United States Colleges—Fall 1974	168	KILLINGER, LORETTA E., American Doctoral Degrees	
BUCKBY, MICHAEL, Is Primary French Really in the		Granted in Foreign Languages, 1974-1975	43
Balance?	340	, A Supplement to Foreign Language Degrees	
CARTON, DANA, Teaching a Foreign Language in the		Granted, 1973-1974	62
Adult Education Classroom	363	KOVAC, CEIL (see EDDY)	
CHABERT, HENRY, Why Take a Foreign Civilization		LANTOLF, JAMES P., On Teaching Intonation	267
Course?	248	LEWIS, PAULA GILBERT, An Interdisciplinary Approach	
Cox, R. MERRITT, Spain and the Founding Fathers	101	to the Teaching of Foreign Literature	251
DABARS, ZITA D., Employment Prospects for Speakers		LLORÉNS, ANA M. R., Bibliographic Indexes to Peri-	
of Russian	258	odical Literature in the Romance Languages	23
DANESI, MARCEL, A Critical Survey of Elementary and Intermediate Italian Textbooks, 1966-1975	119	Martin, Howard, Conference Report: Foreign Lan- guages: Froth or Fundamental in Our Tax Struc-	
DAVIES, NORMAN F., Receptive Versus Productive Skills		ture?	38
in Foreign Language Learning	440	McLane, Kathleen (see Eddy)	
DECKER, HENRY W., Computer-Aided Instruction in		MOODY, RAYMOND, Student Achievement and Student	
French Syntax	263	Evalutions of Teaching in Spanish	454
DIETZ, DONALD T., Teaching Spanish Golden Age: An		Morgenstern, Douglas, Academic Report: Eight Ac-	
Alternative	275	tivities for the Conversation Class	35
ECKERT, RUTH G. (see BOYLE)		Moskowitz, Gertrude, Competency-Based Teacher	
EDDY, PETER A. AND KATHLEEN MCLANE, ERIC Docu-		Education: Before We Proceed	18
ments on Foreign Language Teaching and Linguis-		NASH, DENNISON, Academic Accomplishment and the	
tics: List Number 16	370	Problem of Relevance in an Overseas Study Program	347
, KATHLEEN MCLANE AND CEIL KOVAC, ERIC		OLLER, JOHN W., JR., Review Essay: The Measurement	
Documents on Foreign Language Teaching and Lin-	179	of Bilingualism	399

Papalia, Anthony (see Zampogna)		SMITH, W. FLINT (see BOYLE)	
REINERT, HARRY, Conference Report: Cultural Plural- ism as the North American Heritage: Pacific North-		Spurlin, Paul M., The Founding Fathers and the French Language	85
west Council on Foreign Languages	286	STONEBERG, BERT D., JR. AND EDWARD L. KELLY, An Effective High School German Language Summer	
	160	Weekly Reader Program	452
SCHILLINGER, JOHN, An Analysis of College-Level Rus-		SWAIN, MERRILL (see BARIK)	
sian Textbooks	356	WASHINGTON, IDA H., The Learning of Critical Lan-	
SCHULZ, RENATE A., Conference Report: Spirit of '76:		guages, A Lesson from American History	116
Freedom to Communicate: The 1976 Central States		YANG, WINSTON L. Y., Teaching Chinese Through	
Conference	278	Chinese Literature	31
SH.BER, GORDON R., National Federation of Modern		ZAMPOGNA, JOSEPH, RONALD J. GENTILE, ANTHONY	
Language Teachers Associations. Preliminary Min- utes of the Annual Meeting of the Executive Com-		Papalia, and Gordon R. Silber, Relationships Be- tween Learning Styles and Learning Environments	
mittee, November 29, 1975	232	in Selected Secondary Modern Language Classes	443

ARTICLES AND AUTHORS

Academic Accomplishment and the Problem of Relevance in an Overseas Study Program, Nash	47	The Federation and the Proposed Modern Language Journal, Kayser	423
American Doctoral Degrees Granted in Foreign Lan-	•	Foreign Language Enrollments in United States Col-	-
	43		168
An Analysis of College-Level Russian Textbooks, Schil-	-	Foreign Languages: Froth or Fundamental in Our Tax	
	56	Structure (Conference Report), Martin	38
Bibliographic Indexes to Periodical Literature in the		The Founding Fathers and the French Language,	0.
	23	Spurlin	85
Books Received		German and the Germans at the Time of the Revo-	00
The Case for Language Study: Taking It to the Public,		lution, Bartel	96
0 0 , 0	49	Increasing Conversational Ability Through Stenogra-	
Competency-Based Teacher Education: Before We			355
	18	An Interdisciplinary Approach to the Teaching of For-	00.
	263		251
Computer Mediated Testing: A Branched Program	.00	8	340
	128	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	109
Conference Reports		Language and Culture: Heritage and Horizons: The	10.
Contributors' Statements		1976 Northeast Conference (Conference Report),	
A Critical Survey of Elementary and Intermediate	.01		282
	19	The Learning of Critical Languages, A Lesson from	200
Cultural Pluralism as the North American Heritage:	1.3	American History, Washington	110
Pacific Northwest Council on Foreign Languages			33!
0 0 0	286		423
A Declaration of Inter-Dependence—Some Bicenten-	200	The Measurement of Bilingualism (Review Essay), Ol-	72.
	239		399
An Effective High School German Language Summer			15
0 0	152	National Federation of Modern Language Teachers	13.
Eight Activities for the Conversation Class (Academic		Associations. Executive Committee and Members	
	35	of142.	411
Elitism, Teacher Training, and Other Forbidden	33	Preliminary Minutes of the Annual Meeting of	710
	150	the Executive Committee, November 29, 1975, Sil-	
	258	ber	23
English-French Bilingual Education in the Early	230	Notes and News, Garfinkel 65, 123, 187, 289, 392,	
Grades: The Elgin Study Through Grade Four,		One Picture Is Worth a Thousand Words? Not Neces-	10.
Barik and Swain	3	sarily!. Reinert	16
ERIC Documents on Foreign Language Teaching and	9		26
Linguistics: List Number 15. Eddy, McLane and		Pre-Service Training for Graduate Teaching Assis-	20
	172		254
ERIC Documents on Foreign Language Teaching and		Publishers' Addresses	70
	370		29
Emganites and rumber to, and your me the Lane		Transfer structures and Comments	200

209

_, Palabres, Contes et poèmes de l'Afrique noire

et des Antilles (Harris, Shapiro and Harris)

Receptive Versus Productive Skills in Foreign Lan-		Student Achievement and Student Evaluations of	
guage Learning, Davies Relationships Between Learning Styles and Learning	440	Teaching in Spanish, Moody A Supplement to Foreign Language Degrees Granted,	454
Environments in Selected Secondary Modern Lan-		1973-1974, Killinger	62
guage Classes, Zampogna, Gentile, Papalia and		Teaching a Foreign Language in the Adult Education	-
Silber	443	Classroom, Carton	363
Secondary School Outreach Activities: Climbing Down		Teaching Chinese Through Chinese Literature, Yang	31
from the Ivory Tower, Ervin	448	Teaching Spanish Golden Age: An Alternative, Dietz.	275
Spain and the Founding Fathers, Cox	101	The 200th Year: More Need Than Ever Before for For- eign Language Study, Jarvis	240
Central States Conference (Conference Report),		Why Take a Foreign Civilization Course?, Chabert	248
Schulz	278	,	
REVIEWERS A	AND	TITLES REVIEWED	
AHEARN, EDWARD J., Rimbaud vu par Verlaine (Peyre)	306	CARDENAS, DANIEL N., The Articulatory Pictorial	
Ambacher, Robert, Autorenlexikon der deutschen Gegenwartsliteratur: 1945-1975 (Endres)	211	Transcriptions: New Aids to Second Language Pro- nunciation (Hammerly)	475
Anderson, Robert E., Gide's Art of the Fugue: A The-	211	Carson, Katharine W., Glossary of French and Eng-	4/3
matic Study of Les Faux-Monnayeurs (Ciholas)	306	lish Management Terms/Lexique de Termes An-	
, Rendezvous à Chaviray (Ross and Le Cunff).		glais Français de Gestion (Coveney and Moore)	310
Vient de paraître (Martineau and Girolami). Aéro-		CARTER, WILLIAM C., Marcel Proust (Hewitt)	199
drame (Harven)	72	CARTON, DANA, Effective Techniques for English Con-	
ARCHAMBAULT, PAUL J., Commynes Mémorialiste (De-	011	versation Groups (Dobson)	135
mers) BACA, LEONARD, Del Rio Language Screening Test	211	CAULKINS, JANET HILLIER, Seven French Chroniclers: Witnesses to History (Archambault)	205
(Toronto)	475	CHAMPAGNE, ROLAND A., Claude Simon (Jiménez-	203
BAKOTA, CARLOS S., Brazil, Awakening Giant (Raine)	137	Fajardo)	304
BARTEL, KLAUS J., Deutsch Heute: Grundstufe (Moeller		, Claude Simon and Fiction Now (Fletcher)	408
and Liedloff)	219	, Cobra (Sarduy)	80
BEEKMAN, JOHN, Language Structure and Translation		CIVERA, MARCO B., Parola e pensiero: introduzione alla	
(Nida)	301	lingua italiana moderna (Traversa)	229
Besser, Gretchen R., French Literature from 1600 to the Present (Howarth, Peyre and Cruickshank)	904	CONROY, PETER V., JR., Morality and Social Class in Eighteenth-Century French Literature and Painting	
BINGHAM, ALFRED J., Il Pensiero degli Idéologues.	304	(Roberts)	207
Scienza e filosofía in Francia (1780-1815) (Moravia)	407	CONTRERAS, HELES, The Role of Theory in Linguistic	201
BLACK, JAMES ANTHONY, Practical Spanish for School		Analysis. The Spanish Pronoun System (García)	481
Personnel, Firemen, Policemen, and Community		CURTIS, TOM B. (See THURMAN)	
Agencies (Bomse and Alfaro)	479	DANESI, MARCEL, Punti de partenza (Bosco and Dal-	
, Spanish for Urban Workers (Flynn and Mon-		buono-Glassman)	413
toto)	317	, Roma: A Conversation Workbook (Aulicino	
BLACKBURN, ALEXANDER, Francisco Delicado (Damiani) BLANEY, ROBERT, Echos de notre monde (Knecht,	79	and Serreti). Venezia: A Conversation Workbook (Subrizi). Firenze: A Conversation Workbook (Sub-	
Knecht and Tromme)	202	rizi)	406
BLOMSTER, W. V., The "Danzig Trilogy" of Günter		DAVIAU, DONALD G., Karl Kraus, The Last Days of	
Grass: A Study of The Tin Drum, Cat, and Mouse		Mankind (Ungar)	215
and Dog Years (Reddick)	476	DE HEER, G. K., An English-Indonesian Dictionary	
, An Exceptional Friendship: The Correspon-		(Echols and Shadily)	
dence of Thomas Mann and Erich Kahler (Winston		DELATTRE, GENEVIEVE, Victor Hugo (Houston)	76
and Winston). Mythology and Humanism: The Cor-		DI PIETRO, ROBERT J., Laboratory and Exercise Book	
respondence of Thomas Mann and Karl Kerényi (Gelley)	214	for Elementary Italian (Corradini, Delly and Erickson)	404
, German Dadaist Literature: Kurt Schwitters,		Duncan, Bruce, Goethe (Citati)	218
Hugo Ball, Hans Arp (Last)	135	ELLING, BARBARA, Rezeption-Interpretation. Beit-	
, Günter Grass (Miles)	308	räge zur Methodenkiskussion (Labroisse)	408
, The Hesse/Mann Letters: The Correspon-		ERICKSON, JOHN D., The Novels of Robbe-Grillet (Erick-	

dence of Hermann Hesse and Thomas Mann 1910-

EVANS, JOSEPH C., Actualité et Avenir (Haac and Bie-		, A Teacher's Notebook: French (Westcott et al)	74
ler)	479.	HYSLOP, LOIS BOE, Baudelaire: Selected Poems (Rich-	
, Reading College French: A Bilingual Func-		ardson)	478
tional Approach (Belasco)	205	HYTIER, ADRIENNE D., Jean-Jacques Rousseau on the	
EVANS, PETER, Brazilian Society (Smith)	412	Individual and Society (Perkins)	141
EVJEN, HARA TZAVELLA, A Poet's Journal: Days of		IRVING, EVELYN UHRHAN, Understanding the Spanish	
1945-1951 (Seferis)	299	Subjunctive (McKay)	317
FEENY, THOMAS, La tía Tula (Unamuno)	402	Izzo, Herbert, The External History of the Romance	
FESTA-McCormick, Diana, José-Maria de Heredia		Languages (Hall)	409
(Harms)	209	JENNER, PHILIP N., A Concise Cambodian-English	
FINK, BEATRICE C., Beaumarchais (Sungolowsky)	208	Dictionary (Jacob)	80
FIRESTONE, RUTH H., Medieval German Tales in Eng-		JOHNSON, PHILLIP, De Bécquer a García Márquez (Holt	
lish Translation (Thomas)	221	Editorial Staff and Gómez-Gil)	402
FLEISCHER, STEFAN, Hölderlin and Goethe (Mason)	222	, De Larra a Fuentes (Holt Editorial Staff and	
FLIGHTNER, JAMES A., Diego de San Pedro (Whinnom)	226	Gomez-Gil)	403
FOSTER, DAVID WILLIAM, Juan Valera (De Coster)	225	, Spanish—An Intermediate Course (Noble and	
FREDERIKSEN, ELKE, Contemporary German Life (Zim-		Lacasa)	78
mermann, Lochner and Scherer)	80	JOINER, LAWRENCE D., André Malraux (Lacouture)	482
, First-Year German (Helbling, Gewehr and		, From Sartre to the New Novel (Rhav)	210
Schmidt)	314	, Profane Play, Ritual, and Jean Genet: A Study	
, A Literary History of Germany: The Nine-		of His Drama (Cetta)	74
teenth Century 1830-1890 (Field)	215	, The Structure of Modern Poetry (Friedrich) .	81
FRIEDMAN, MELVIN J., Joseph Conrad: Theory and		JOSEPHS, HERBERT, Literature and History in the Age of	
World Fiction (Zyla and Aycock)	75	Ideas: Essays on the French Enlightenment Pre-	
FRIEDRICH, PIA, The Concise Cambridge Italian Dic-		sented to George R. Havens (Williams)	307
tionary (Reynolds)	198	KADLER, ERIC H., Language et Culture. A Basic Course	
FUCILLA, JOSEPH G., Antonio Gallenga. An Italian		in French (Valdman)	75
Writer in Victorian England (Cerutti)	416	KAPLAN, ROBERT B., Linguistics, Language Teaching,	
GARFINKEL, ALAN, Let's Have Fun: English for Brazil-		and Composition in the Grades (Ney)	296
ian High School Students, Books One and Two (Insti-		KAPLOWITT, STEPHEN J., Tannhäuser: Poet and Leg-	
tuto de Idiomas Yázigi). Manual Do Professor, Let's		end (Thomas)	213
Have Fun: English for Brazilian High School Stu-		KATSH, ABRAHAM I., S. Y. Agnon (Fisch)	312
dents, Book One (Gomes de Matos, Palácio and		KEANE, SUSAN, The Novels of Claude Simon (Loubère)	305
Magalháes) Manual Do Professor, Let's Have Fun:		King, Charles L., Le mesa de las tres moiras (Sender)	401
English for Brazilian High School Students, Book		KINTZ, KENNETH E., Découverte et Création: Les Bases	
Two (Gomes de Matos, Short, Magalhaes and Men-		du Français moderne (Jian and Hester)	201
doza-Harrel)	483	KIRSNER, ROBERT S., Time, Aspect and the Verb (Hir-	
GEAREY, JOHN, Interpretationen zu Heinrich von		tle)	477
Kleists Verhältnis zur Sprache (Spälti)	218	KOEKKOEK, B. J., Duden Aussprachewörterbuch:	
GEEN, RENÉE, Paul Eluard (Nugent)	204	Wörterbuch der deutschen Standardaussprache	
GEIS, MICHAEL L., Syntax and Semantics Volume 3:		(Mangold and the Dudenredaktion)	134
Speech Acts (Cole and Morgan)	301	KRISPYN, EGBERT, Arnold Zweig (Salamon)	480
GELLINEK, JANIS LITTLE, Narration in the German		KROTKOFF, HERTHA, Dekadenz im Werk Arthur	
Novelle: Theory and Interpretation (Ellis)	216	Schnitzlers (Fritsche)	219
GILBERT, JOHN, Jules Romains (Boak)	200	KYES, ROBERT L., German Language Attainment: A	
GOLDSMITH, ULRICH K., Faust Part One (Goethe)	310	Sample Survey of Universities and Colleges in the UK	
GOSSMAN, LIONEL, The Eye of the Beholder: Essays in		(Da Costa, Gomes, Smith and Whiteley)	223
French Literature (Edelman)	139	LACOMBE, ANNE, Elégies par Guillevic (O'Meara)	484
HAMILTON-FARIA, HOPE, A Theory of Semiotics (Eco) .	298	LEE, VERA, Off-Stage Voices: Interviews with Modern	
HANCOCK, JOEL, Temas del modernismo hispánico y		French Dramatists (Knapp)	201
otros estudios (Phillips)	480	LI, PETER, Chiang Kuei (Ross)	230
, Tradition and Renewal: Essays on Twentieth-		LIEDTKE, KURT E. H., Deutsch x 3 (Griesbach)	212
Century Latin American Literature and Culture		LISTERMAN, RANDALL W., Cuentos y juegos (Lavroff,	
(Forster)	224	Wishard and Diller)	403
HARBERT, WAYNE E., Bedeutungswandel im Deutsch-		, Stufen: Steps to Fundamental German (Maier-	
en: Neuere Methoden der diachronen Semantik		hofer)	133
(Fritz)	315		
HARVEY, EDWARD, Molière: Les Femmes savantes		(Osborne and Tilles)	317
(Hall)	139	LLOYD, ALBERT L., A Middle High German Reader:	
HIEDEMANN, ROBERT E., Les Français comme ils sont		With Grammar, Notes, and Glossary (Walshe)	132
(Fortey Flannery and Kraft)	907		

LOY, NANCY, The Brazilians: How They Live and		, Petite Révision de grammaire francaise	
Work (Wellington)	411	(Ryding)	477
MACE-MATLUCK, BETTY J. (see MATLUCK)		RICHTER, ROLAND, Jacob Bidermann (Best)	211
MALINAK, EDWARD M., Benito Pérez Galdos (Patti-		ROSEN, HAROLD E., La creación del mundo (Vélez de	
son)	318	Guevara Y Luis)	226
Enrique Jardiel Poncela (McKay)	77	RUBIN, DAVID LEE, Maurice Sceve: Poet of Love, Tra-	
MARKS, ELAINE, Simone de Beauvoir (Cottrell)	208	dition and Originality (Coleman)	412
MATLUCK, JOSEPH H. AND MACE-MATLUCK, BETTY J.,		RUDAT, EVA KAHILUOTO, New Directions in Literary	
James Language Dominance Test: English/Spanish		History (Cohen)	302
(James)	401	RUNDELL, RICHARD J., Essays on Brecht: Theater and	001
MAYER, EDGAR N., French Syntax: The Transforma-	410	Politics (Mews and Knust)	221
tional Cycle (Kayne)	413	Schelle, Hansjörg, Ernst Jünger (Loose)	217
The Early Works of Wieland and Their Background		SCHMIDT, Hugo, Das Studium der deutschen Literatur.	
(Kurth-Voigt)	134	Eine Einführung für amerikanische Studierende (Ruttkowski and Reichmann)	313
McKeen, D. H., Maurice Maeterlinck (Knapp)	206	, New Muret-Sanders Encyclopedic Dictionary	313
Paul Verlaine and the Decadence, 1882-90	200	of the English and German Languages (Langen-	
(Stephan)	305	scheidt)	311
MEDLEY, FRANK W., JR., Eso Es I	405	SCHUMANN, WILLY, Seven Years of My Life and Fritz	
Melpignano, Richard J., Le Pot au feu: Premières lec-		Reuter Gedenkschrift (Reuter)	315
tures en français (Fraser and Whipple)	409	Schwarz, Martin, Georges Feydeau (Pronko)	140
, Messages secrets (Bienvenu)	308	SEVERINO, ROBERTO, Retrato de la loçana andaluza	
MERMIER, GUY, A Literary History of France. The		(Delicado)	416
Middle Ages (Fox)	205	SHAPIRO, MICHAEL C., Language As a Human Problem	
Mews, Siegfried, Bertolt Brecht (Hill)	222	(Haugen and Bloomfield)	131
MILLER, DARLIS A., Alvar Núñez Cabeza de Vaca, The		SHEPPARD, DOUGLAS C., The Middlebury College For-	
Forgotten Chronicler (Fernández)	410	eign Language Schools, 1915-1970: The Story of a	
MOLINA, HUBERTO, Screening Test of Spanish Gram-		Unique Idea (Freeman)	298
mar (Toronto)	296	SILBERMAN, PAUL, Dansons la Capucine (Le Marchand)	404
MORCOM, THERESE, Hanyu Shiting Keben (Li)	230	Snow, Joseph, Guía de nuevos temas de literatura	
MORIN, JEAN-YVES, An Introduction to the Principles		española (Seris)	227
of Transformational Syntax (Akmajian and Heny) .	303	SOROKIN, BORIS, Russian Formalism (Bann and Bowlt)	231
NAAMANI, ISRAEL T., Gates of Bronze (Hazaz)	477	Spinelli, Donald C., Connaître et se connaître (Jarvis,	
NAUGHTON, HELEN T., Cinq rencontres de Jacques		Bonin, Corbin and Birckbichler)	414
Rivière	200	, Voltaire (Mason)	483
NEWMAN-GORDON, PAULINE, A Reader's Handbook to		St. Clair, Robert, The Context of Foreign Language	100
Proust; An Index Guide to Remembrance of Things	900	Teaching (Jakobovits and Gordon)	197
Past (Spalding)	309	STANSFIELD, CHARLES, Foreign Language Tests and Re-	190
NEY, JAMES W., New Directions in Second Language		views (Buros)	138
Learning, Teaching and Bilingual Education (Burt and Dulay)	410	eign Students (McClafferty)	303
NILSEN, DON L. F., Semantics: A New Outline	110	STEPHENS, DORIS T., Language and Development: A	303
(Palmer)	414	Retrospective Survey of Ford Foundation Language	
NORTON, GLYN P., Montaigne (Tetel)	202	Projects 1952-1974 (Fox)	297
NUESSEL, FRANK H., JR., Discussing Language. Series	202	TATUM, CHARLES M., Cuentos Puertorriquenos (Muck-	23,
Maior, 93 (Parret)	300	ley and Vargas)	317
, Perspective: A New Freedom (Jarvis)	415	THURMAN, WILLIAM S. AND TOM B. CURTIS, Classical	
, Semantic Theory: A Linguistic Perspective		Impressions	, 474
(Nilsen and Nilsen)	199	TRAHAN, ELIZABETH WELT, The Emergence of an	
, Spanish for Oral and Written Review (Iglesias		Acoustical Art Form. An Analysis of the German	
and Meiden)	227	Experimental Horspiel of the 1960's (Cory)	211
OTA, NORIO, Comprehending Technical Japanese		TRIPODI, VINCENZO, Orlando Furioso. A Selection	
(Daub et al.)	405	(Ariosto)	136
PAPALIA, ANTHONY, Racconti Simpatici. A Graded		, Selected Poems (Montale)	135
Reader for Intermediate Students (Briefel). Raccon-		TRIVELLI, REMO J., Companion to the Divine Comedy:	
tini Simpatici. A Graded Reader for Beginning Stu-		Commentary by C. H. Grandgent (Singleton)	228
dents (Briefel)	407	VALDMAN, ALBERT, The Articulatory Pictorial Trans-	
Your Guide to French Pronunciation (Bras)	476	criptions: New Aids to Second Language Pronuncia-	00-
PARR, JAMES A., Cervantes (Durán)	225	tion (Hammerly)	299
PICKLE, LINDA SCHELBITZKI, Duinesian Elegies (Rilke). POLLY, LYLE R., La Grammaire à l'oeuvre (Barson)	217 204	WAGENER, HANS, Insight and Action. The Life and Work of Lion Feuchtwanger (Kahn)	478
TOLLI, LILE R., La Grammatte a toeuvre (Darson)	404	Work of Lion reuchtwanger (Nann)	4/6

WESSELL, LEONARD P., JR., François Hemsterhuis (Moenkemeyer) , Karl Marx (Smulkstys) , Soziale Rolle und Ästhetische Vermittlung. Studien zur Literatursoziologie von A. G. Baumgarten bis F. Schiller (Böhler) WILSON, DAVID J., Untersuchungen zum dramatischen Werk Robert Musils (Schneider) WOOD, RICHARD E., Accent, Dialect and the School (Trudgill) , Primary French in the Balance (Burstall, Jamieson, Cohen and Hargreaves) WOODBRIDGE, HENSLEY C., A Bibliography of American Doctoral Dissertations in Linguistics: 1965-1967 (Jokovich)	314 212 · 313 133 196 196 412	, Don Quijote (1894-1970): A Selective Annotated Bibliography (Drake), Eugene Ionesco: A Bibliography (Hughes and Bury), The Literature of Spain in English Translation: A Bibliography (Rudder), Spanish and English of United States Hispanos: A Critical, Annotated, Linguistic Bibliography (Teschner, Bills and Craddock) WRAGE, MARIE-CLAIRE, Nouveau Visage du monde français (Curcio, Galanti, Hughes and Williamson), Un Jour dans la vie: Days in Life of a Typical French Family (Jourdan) ZIPES, JACK, Briefe von und an Ludwig Marcuse (Marcuse)	224 77 78 316 206 203 218
AUTHO	RS A	ND EDITORS	
Akmajian, Adrian and Frank Heny, An Introduction to the Principles of Transformational Syntax Alfaro, Julian H. (see Bomse) Archambault, Paul, Seven French Chroniclers: Wit-	303	BURT, MARINA K. AND HEIDI C. DULAY (editors), New Directions in Second Language Learning, Teaching and Bilingual Education	410
nesses To History ARIOSTO, LUDOVICO (edited by WALEY), Orlando Furioso. A Selection	205 136	CARLSSON, ANNI AND VOLKER MICHELS (editors), (translated by MANNHEIM), The Hesse/Mann Letters: The Correspondence of Hermann Hesse and Thomas	
AULICINO, MARY LA PORTA AND ROSALBA COPPOLA SER- RETI, Roma: A Conversation Workbook	406	Mann 1910-1955 CERUTTI, TONI, Antonio Gallenga. An Italian Writer in Victorian England	213
BANN, STEPHEN AND JOHN E. BOWLT (editors), Russian Formalism	231	CETTA, LEWIS T., Profane Play, Ritual, and Jean Genet: A Study of His Drama	74
BARSON, JOHN, La Grammaire à l'oeuvre	204	CIHOLAS, KARIN NORDENHAUG, Gide's Art of the Fugue: A Thematic Study of Les Faux-Monnayeurs	306
Functional Approach BEST, THOMAS W., Jacob Bidermann	205 211	CITATI, PIETRO (translated by Rosenthal), Goethe COHEN, RALPH (editor), New Directions in Literary	218
BIELER, ARTHUR (see HAAC) BIENVENU, FRANCINE, Messages secrets	308	COHEN, SUSAN (see BURSTALL)	302
BILLS, GARLAND D. (see TESCHNER) BIRCKBICHLER, DIANE W. (see JARVIS) BLOOMFIELD, MORTON (see HAUGEN)		COLE, PETER AND JERRY MORGAN (editors), Syntax and Semantics Volume 3: Speech Acts	301
BOAK, DENIS, Jules Romains BÖHLER, MICHAEL J., Soziale Rolle und Ästhetische	200	Love, Tradition and Originality	412
Vermittlung. Studien zur Literatursoziologie von A. G. Baumgarten bis F. Schiller	313	CORRADINI, CLAUDIA, FRANCIS V. DELLY AND CARL T. ERICKSON, Laboratory and Exercise Book for Ele- mentary Italian	404
tical Spanish for School Personnel, Firemen, Police- men, and Community Agencies	479	CORY, MARK ENSIGN, The Emergence of an Acoustical Art Form. An Analysis of the German Experimental	911
Bosco, Frederick J. and Eligia Dalbuono-Glassman, Punti di partenza	413	Horspiel of the 1960's COTTRELL, ROBERT, Simone de Beauvoir COVENEY, JAMES AND SHEILA J. MOORE, Glossary of	211 208
BOWLT, JOHN E. (see BANN) BRAS, MONIQUE, Your Guide to French Pronunciation	476	French and English Management Terms/Lexique de Termes Anglais Français de Gestion	310
BRIEFEL, LILIANA, Racconti Simpatici. A Graded Reader for Intermediate Students	407	CRADDOCK, JERRY R. (see Teschner) CRUICKSHANK, JOHN (see HOWARTH) CURCIO, LOUIS L., MARIE E. GALANTI, CATHERINE	310
Beginning Students Buros, Oscar Krisen (editor), Foreign Language Tests	407	Hughes, Elizabeth W. Williamson, Nouveau Visage du monde française	206
and Reviews Burstall, Clare, Monika Jamieson, Susan Cohen and Margaret Hargreaves, Primary French in the	138	DA COSTA, B. GOMES, T. M. F. SMITH, AND D. WHITE- LEY, German Language Attainment: A Sample Sur- vey of Universities and Colleges in the UK	223
Balance		Dalbuono-Glassman, Eligia (see Bosco)	423

DAMIANI, BRUNO M., Francisco Delicado	79	GIROLAMI, ANNE-MARIE (see MARTINEAU)	
DAUB, E. E. ET AL., Comprehending Technical Japa-		GOETHE (translated by PRUDHOE) Faust Part One	310
nese	405	GOMES, B. (see DA COSTA)	
DE COSTER, CYRUS, Juan Valera	225	GOMES DE MATOS, FRANCISCO, ADAIR PALÁCIO AND	
Delicado, Francisco, Retrato de la locana andaluza	416	Alcindo Magalháes, Manual Do Professor, Let's	
Delly, Francis V. (see Corradini)		Have Fun: English for Brazilian High School Stu-	
DEMERS, JEANNE, Commynes Mémorialiste	210	dents, Book One	483
DILLER, EDWARD (see LAVROFF)		, A. Green Short, Alcindo Magalháes and G.	100
Dobson, Julia M., Effective Techniques for English		TOMÁS MENDOZA-HARREL, Manual Do Professor,	
Conversation Groups	135	Let's Have Fun: English for Brazilian High School	
DRAKE, DANA B., Don Quijote (1894-1970): A Selective	133		409
	224	Students, Book Two	483
Annotated Bibliography	224	GÓMEZ-GIL, ORLANDO (see HOLT EDITORIAL STAFF)	
DUDENREDAKTION (see MANGOLD)		Gordon, Barbara (see Jakobovits)	010
DULAY, HEIDI C. (see BURT)	995	GRIESBACH, HEINZ, Deutsch x 3	212
Durán, Manuel, Cervantes	225	HAAC, OSCAR A., AND ARTHUR BIELER, Actualité et	
ECHOLS, JOHN M. AND HASSAN SHADILY, An English-		Avenir	479
Indonesian Dictionary	312	HALL, H. GASTON (editor), Molière: Les Femmes sav-	
Eco, Umberto, A Theory of Semiotics	298	antes	139
EDELMAN, NATHAN (edited by Brody), The Eye of the		HALL, ROBERT A., JR., The External History of the	
Beholder: Essays in French Literature	139	Romance Languages	409
ELLIS, JOHN M., Narration in the German Novelle:		HAMMERLY, HECTOR, The Articulatory Pictorial	
Theory and Interpretation	216	Transcriptions: New Aids to Second Language Pro-	
Endres, Elisabeth, Autorenlexikon der deutschen Ge-		nunciation	299
genwartsliteratur: 1945-1975	221	, The Articulatory Pictorial Transcriptions:	
ERICKSON, CARL T. (see CORRADINI)		New Aids to Second Language Pronunciation	475
Fernández, José B., Alvar Núñez Cabeza de Vaca,		HARGREAVES, MARGARET (see BURSTALL)	
The Forgotten Chronicler	410	HARMS, ALVIN, José-Maria de Heredia	209
FERTEY, ANDRÉ, ANNICK FLANNERY AND WOLFGANG		HARRIS, M. F. (see HARRIS, R. E.)	
KRAFT, Les Français comme ils sont	307	HARRIS, R. E., N. R. SHAPIRO AND M. F. HARRIS,	
FIELD, WALLIS G., A Literary History of Germany: The		Palabres, Contes et poèmes de l'Afrique noire et des	
Nineteenth Century 1830-1890	215	Antilles	73
FISCH, HAROLD, S. Y. Agnon	312	HARVEN, EMILE DE, Aérodrame	72
FLANNERY, ANNICK (see FERTEY)		HAUGEN, EINAR AND MORTON BLOOMFIELD (editors),	
FLETCHER, JOHN, Claude Simon and Fiction Now	408	Language as a Human Problem	131
FLYNN, GERALD AND GREGORIO MONTOTO, Spanish for		HAZAZ, HAIM (translated by Levi, introduction by	
Urban Workers	317	ALTER), Gates of Bronze	477
FORSTER, MARLIN H. (editor), Tradition and Renewal:		HELBLING, ROBERT E., WOLF GEWEHR, AND WOLFF A.	
Essays on Twentieth-Century Latin American Liter-		VON SCHMIDT, First-Year German	314
ature and Culture	224	HENY, FRANK (see AKMAJIAN)	
Fox, John, A Literary History of France. The Middle		HESTER, RALPH M. (see JIAN)	
Ages	205	HEWITT, JAMES R., Marcel Proust	199
Fox, Melvin J., Language and Development: A Retro-		HILL, CLAUDE, Bertolt Brecht	222
spective Survey of Ford Foundation Language Proj-		HIRTLE, WALTER H., Time, Aspect and the Verb	477
ects 1952-1974	297		4//
FRASER, THEODORE P. AND ALAN L. WHIPPLE, Le Pot	231	HOLT EDITORIAL STAFF AND ORLANDO GÓMEZ-GIL (edi-	400
	400	tors), De Bécquer a García Márquez	402
au feu: Premières lectures en français	409	, De Larra a Fuentes	403
FREEMAN, STEPHEN A., The Middlebury College For-		HOUSTON, JOHN PORTER, Victor Hugo	76
eign Language Schools, 1915-1970: The Story of a	000	HOWARTH, W. D., HENRI M. PEYRE, AND JOHN CRUICK-	
Unique Idea	298	SHANK, French Literature from 1600 to the Present .	304
FRIEDRICH, HUGO, The Structure of Modern Poetry	81	Hughes, Catherine (see Curcio)	
FRITSCHE, ALFRED, Dekadenz im Werk Arthur Schnitz-		HUGHES, GRIFFITH R. AND RUTH BURY, Eugene Iones-	
lers	219	co: A Bibliography	77
FRITZ, GERD, Bedeutungswandel im Deutschen: Neuere		IGLESIAS, MARIO AND WALTER MEIDEN, Spanish for	
Methoden der diachronen Semantik	315	Oral and Written Review	227
GALANTI, MARIE E. (see Curcio)		INSTITUTO DE ÎDIOMAS YAZIGI, Let's Have Fun: English	
GARCÍA, ERICA C., The Role of Theory in Linguistic		for Brazilian High School Students, Books One and	
Analysis. The Spanish Pronoun System	481	Two	483
GELLEY, ALEXANDER (translator), Mythology and Hu-		JACOB, JUDITH M., A Concise Cambodian-English Dic-	
manism: The Correspondence of Thomas Mann and		tionary	80
Karl Kerényi	214	JAKOBOVITS, LEON A. AND BARBARA GORDON, The Con-	
GEWEHR, WOLF (see HELBLING)		text of Foreign Language Teaching	197

JAMES, PETER, James Language Dominance Test: Eng- lish/Spanish	401	MASON, EUDO C. (edited by GASKILL), Hölderlin and Goethe	222
JAMIESON, MONIKA (see BURSTALL) JARVIS, GILBERT A. (editor), Perspective: A New Free-		MASON, HAYDN, Voltaire McClafferty, John, A Guide to Examination in Eng-	483
dom	415	lish For Foreign Students	303
JARVIS, GILBERT A., THÉRÈSE M. BONIN, DONALD E. CORBIN, AND DIANE W. BIRCKBICHLER, Connaître et		McKay, Douglas R., Enrique Jardiel Poncela Understanding the Spanish Subjunctive	77 317
se connaître	414	Meiden, Walter (see Iglesias)	317
JIAN, GÉRARD AND RALPH M. HESTER, Découverte et	414	MENDOZA-HARREL, G. TOMÁS (see GOMES DE MATOS)	
Création: Les Bases du Français moderne	201	Mews, Siegfried and Herbert Knust, Essays on	
Jiménez-Fajardo, Salvador, Claude Simon	304	Brecht: Theater and Politics	991
JOKOVICH, NANCY, A Bibliography of American Doc-	304	Michels, Volker (see Carlsson)	221
toral Dissertations in Linguistics: 1965-1967	412	MILES, KEITH, Günter Grass	308
Jourdan, Noëlle, Un Jour dans la vie: Days in the Life	412	Moeller, Jack and Helmut Liedloff, Deutsch Heute:	300
of a Typical French Family	203	Grundstufe	219
KAHN, LOTHAR, Insight and Action. The Life and	203	MOENKEMEYER, HEINZ, François Hemsterhuis	314
Work of Lion Feuchtwanger	478	MONTALE, EUGENIO (edited by Singh), Selected Poems	135
KAYNE, RICHARD S., French Syntax: The Transforma-	****	MONTOTO, GREGORIO (see Flynn)	133
tional Cycle	413	Moore, Sheila J. (see Coveney)	
KNAPP, BETTINA (edited by Amoia and preface by		MORAVIA, SERGIO, Il Pensiero degli Idéologues. Sci-	
CHAMPIGNY), Off-Stage Voices: Interviews with		enza e filosofía in Francia (1780-1815)	407
Modern French Dramatists	201	Morgan, Jerry (see Cole)	
, Maurice Maeterlinck	206	MORRISSETTE, BRUCE, The Novels of Robbe-Grillet	209
KNECHT, LORING, SUSANNE TOAN KNECHT AND JEAN		MUCKLEY, ROBERT L. AND EDUARDO E. VARGAS	
TROMME, Echos de notre monde	202	(editors), Cuentos Puertorriqueños	317
KNECHT, SUSANNE TOAN (see KNECHT, LORING)		NEY, JAMES W., Linguistics, Language Teaching, and	
KNUST, HERBERT (see Mews)		Composition in the Grades	296
KRAFT, WOLFGANG (see FERTEY)		NIDA, EUGENE A. (edited by DIL), Language Structure	
KURTH-VOIGHT, LIESELOTTE E., Perspectives and		and Translation	301
Points of View: The Early Works of Wieland and		NILSEN, ALLEEN PACE (see NILSEN, DON L. F.)	
Their Background	134	NILSEN, DON L. F. AND ALLEEN PACE NILSEN, Semantic	
LABROISSE, GERD (editor), Rezeption-Interpretation.		Theory: A Linguistic Perspective	199
Beiträge zur Methodenkiskussion	408	NOBLE, JUDITH AND JAIME LACASA, Spanish-An Inter-	
LACASA, JAIME (see NOBLE)		mediate Course	78
LACOUTURE, JEAN (translated by SHERIDAN), André		NUGENT, ROBERT, Paul Eluard	204
Malraux	482	O'MEARA, MAURICE A. (translator with introduction),	
LANGENSCHEIDT (edited by Springer), New Muret-		Elégies par Guillevic	484
Sanders Encyclopedic Dictionary of the English and		OSBORNE, ROBERT E. AND SOLOMON TILLES, Voces y	
German Languages	311	vistas: Spanish for Beginners	317
LAST, REX W., German Dadaist Literature: Kurt		Palácio, Adair (see Gomes de Matos)	
Schwitters, Hugo Ball, Hans Arp	135	PALMER, F. R., Semantics: A New Outline	414
LAVROFF, ELLEN C., ARMIN WISHARD, AND EDWARD	100	PARRET, HERMAN, Discussing Language. Series Maior,	000
Diller, Cuentos y juegos	402	93	300
Le Cunff, Madeleine (see Ross)	404	PATTISON, WALTER T., Benito Pérez Galdos	318
Le Marchand, Annick, Dansons la Capucine	404	Perkins, Merle L., Jean-Jacques on the Individual and	141
LI, TCHE-HOUA ET AL., Hanyu Shiting Keben LIEDLOFF, HELMUT (see Moeller)	230	Society	141 306
Lochner, Wolfgang (see Zimmerman)		PEYRE, HENRI M., Rimbaud vu par Verlaine	300
Loose, Gerhard, Ernst Jünger	217	PHILLIPS, ALLEN W., Temas del modernismo hispanico	
LOUBÈRE, J. A. E., The Novels of Claude Simon	305	y otros estudios	480
MAGALHÁES, ALCINDO (see GOMES DE MATOS)	303	PRONKO, LEONARD C., Georges Feydeau	140
MAIERHOFER, HANNES, Stufen: Steps to Fundamental		RAINE, PHILIP, Brazil, Awakening Giant	137
German	133	REDDICK, JOHN, The "Danzig Trilogy" of Günter Grass:	
MANGOLD, MAX AND THE DUDENREDAKTION (editors),	100	A Study of The Tin Drum, Cat and Mouse and Dog	
Duden Aussprachewörterbuch: Wörterbuch der		Years	476
deutschen Standardaussprache	134	REED, T. J., Thomas Mann: The Uses of Tradition	220
MARCUSE, LUDWIG (edited and introduced by Von		REICHMANN, EBERHARD (see RUTTKOWSKI)	
HOFE), Briefe von und an Ludwig Marcuse	218	REUTER, FRITZ (edited by CHRISTIANSEN), Fritz Reuter	
MARTINEAU, RICHARD AND ANNE-MARIE GIROLAMI,		Gedenkschrift	315
Vient de paraître	72	+	

REUTER, FRITZ (translated by BAYERSCHMIDT), Seven		SUNGOLOWSKY, JOSEPH, Beaumarchais	208
Years of My Life	315	TESCHNER, RICHARD V., GARLAND D. BILLS AND JERRY	
REYNOLDS, BARBARA (compiler), The Concise Cam-	100	R. CRADDOCK, Spanish and English of United States	
bridge Italian Dictionary	198	Hispanos: A Critical, Annotated, Linguistic Bibliog-	
RHAV, BETTY T., From Sartre to the New Novel	210	raphy	316
RICHARDSON, JOANNA (translator), Baudelaire: Selected		Tetel, Marcel, Montaigne	202
Poems	478	THOMAS, J. W., Medieval German Tales in English	-
RILKE, RAINER MARIA (translated by Boney), Duines-		Translation	221
ian Elegies	217	, Tannhäuser: Poet and Legend	213
ROBERTS, WARREN, Morality and Social Class in Eight-		TILLES, SOLOMON (see OSBORNE)	
eenth-Century French Literature and Painting	207	TORONTO, ALLEN S., Del Rio Language Screening Test	475
Ross, John and Madeline Le Cunff, Rendezvous à		, Screening Test of Spanish Grammar	296
Chaviray	72	TRAVERSA, VINCENZO, Parola e pensiero: introduzione	
Ross, Timothy A., Chiang Kuei	230	alla lingua italiana moderna	229
RUDDER, ROBERT S., The Literature of Spain in English		TROMME, JEAN (see KNECHT, LORING)	
Translation: A Bibliography	78	TRUDGILL, PETER, Accent, Dialect and the School	196
RUTTKOWSKI, WOLFGANG AND EBERHARD REICHMANN		UNAMUNO, MIGUEL DE (edited by D'ENTREMONT), La	
(editors), Das Studium der deutschen Literatur. Eine		tía Tula	402
Einführung für amerikanische Studierende	313	UNGAR, FREDERICK (abridger and editor) (translated by	
RYDING, WILLIAM W., Petite Révision de grammaire		GODE AND WRIGHT), Karl Kraus, The Last Days of	
française	477	Mankind	215
SALAMON, GEORGE, Arnold Zweig	480	VALDMAN, ALBERT, Language et Culture. A Basic	
SARDUY, SEVERO (translated by LEVINE), Cobra	80	Course in French	75
SCHERER, HELEN A. (see ZIMMERMAN)		VARGAS, EDUARDO E. (see MUCKLEY)	
SCHMIDT, WOLFF A. VON (see HELBLING)		VÉLEZ DE GUEVARA Y LUIS, DUEÑAS (edited by ZIOMEK	
Schneider, Günther, Untersuchungen zum drama-		AND LINKER) La creación del mundo	226
tischen Werk Robert Musils	133	WALSHE, M. O'C., A Middle High German Reader:	
SEFERIS, GEORGE, A Poet's Journal: Days of 1945-1951	299	With Grammar, Notes, and Glossary	132
SENDER, RAMÓN J., La mesa de las tres moiras	401	WELLINGTON, R. A., The Brazilians: How They Live	
SERÍS, HOMERO (edited and transcribed by McPheet-		and Work	411
ERS), Guía de nuevos temas de literatura española	227	WESTCOTT, DAVID ET AL., A Teacher's Notebook:	
SERRETI, ROSALBA COPPOLA (see AULICINO)		French	74
SHADILY, HASSAN (see ECHOLS)		WHINNOM, KEITH, Diego de San Pedro	226
Shapiro, N. R. (see Harris)		Whipple, Alan L. (see Fraser)	
SHORT, A. GREEN (see GOMES DE MATOS)		WHITELEY, D. (see DA COSTA)	
SINGLETON, CHARLES S. (editor), Companion to the		WILLIAMS, CHARLES G. S. (editor), Literature and His-	
Divine Comedy: Commentary by C. H. Grandgent .	228	tory in the Age of Ideas: Essays on the French En-	
SMITH, T. LYNN, Brazilian Society	412	lightenment Presented to George R. Havens	307
SMITH, T. M. F. (see DA COSTA)		WILLIAMSON, ELIZABETH W. (see CURCIO)	
SMULKSTYS, JULIUS, Karl Marx	212	WINSTON, CLARA (see WINSTON, R.)	
SPALDING, P. A. (revised by CORTIE), A Reader's Hand-		WINSTON, RICHARD AND CLARA WINSTON (translators),	
book to Proust; An Index Guide to Remembrance of		An Exceptional Friendship: The Correspondence of	
Things Past	309	. Thomas Mann and Erich Kahler	214
SPÄLTI, JAKOB, Interpretationen zu Henrich von Kleists		WISHARD, ARMIN (see LAVROFF)	
Verhältnis zur Sprache	218	ZIMMERMANN, JON, WOLFGANG LOCHNER AND HELEN A.	
STEPHAN, PHILIP, Paul Verlaine and the Decadence,		Scherer, Contemporary German Life	80
1882-90	305	ZYLA, WOLODYMYR T. AND WENDELL M. AYCOCK (edi-	
Subrizi, Lilia, Firenze: A Conversation Workbook	406	tors), Joseph Conrad: Theory and World Fiction	75
, Venezia: A Conversation Workbook	406		